廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久

電話：六八七八七八　六八五八五〇　一六二
（七天營業）

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承　辦·
移民　商業　地產
婚姻　遺產　債務
本分行以中文，英文及粵語，國語，英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，韓國各地之客户服務
VICK, McPHEE & LIU律師樓地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大厦 1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852)5-8452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
VANCOUVER OFFICE:
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
V6E 3G7 CANADA
TEL. (604) 682-0926
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

Kingston College
詳情請電：294·6776　FAX：294·4567
◉按照B.C.省教育局課程安排授課。
◉開設10、11及12年級和英文輔助班（E.S.L.－PROGRAM）。
◉設有專業電腦文憑課程，畢業後發給該課程畢業證書。
◉在本校畢業學生，均可申請美、加各大學。
◉有專人解答就讀本校各有關問題及代辦中國學生簽證手續，妥善快捷。
◉歡迎本地及各國轉校學生、留學生及學生家長、親友查詢。
#207-3900 EAST HASTINGS STREET, BURNABY, B.C. V5C 6C1

1 East Pender Street Vancouver, B.C.
Telephone (403) 685-8575
增發喜金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道
歡迎訂做

香港大酒樓
HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街1550號　1550 MAIN ST. VAN. B.C.
☎ 682-2999　682-3777

家庭便飯套餐
星期一至星期五全日供應
明火例湯（日日新）
豉汁蒸生蠔十只
椒鹽焗中蝦
露筍鴛鴦鮑
玉蘭炒帶子
生炸脆皮鷄一只
菠蘿咕嚕肉
清蒸黑魚豆腐
絲苗白飯
精美糖水
$ 88.00

六至七位套餐
星期一至星期五全日供應
明火例湯（日日新）
骨香手撕鷄半隻
露筍象拔蚌
玉蘭鴛鴦鮑
百花蒸釀豆腐
京都焗猪扒
絲苗白飯
精美糖水
$ 49.95

四至五位套餐
星期一至星期五全日供應
明火例湯（日日新）
雲腿荷葉蒸鷄
鮮露筍牛肉
大良炒魚片
絲苗白飯
精美糖水
$ 29.95

七天營業　早上十時至三時　晚上五時至十時半

華麗禮堂十場車務市心理菜鮮
筵開數十車泊服茶點主名海會酌
華大便勤天美廚式水海宴喜
筵寬方殷天精名粵游
社團宴
壽筵喜酌
歡迎預訂

文姐免費
解答健康生活疑難
BOX 22181 STATION B. VAN. B.C. V6A 3Y3

誠徵男友
卅八歲女士徵正職男士爲伴電話簡歷聯繫 BOX 22071 STN"B" VAN. V6A 3Y2

英語教師
資深教師爲學生補習歡迎成年人兒童初學者時間任選地點適中英語電查詢 688·6881

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
新人事 新作風
新喜萬年酒樓經已
開張營業

鶴鶉龍蝦席
新喜萬年雙拼
兩熱菜　翡翠帶子
金鎖蟹盒
花膠鴨絲羹
奶油焗龍蝦三磅
紅燒肥鵝鶉
北菇扒海參
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯
美點雙輝
冰花馬蹄露
合時生菓
$138.00

酬賓席
三色拼盆
兩熱菜　翡翠雙鮑
蠔豉肉鬆生菜包
蟹肉魚肚羹
蔥焗雙蟹
脆皮炸子雞
西汁鴛鴦扒
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯
冰花馬蹄露
合時生菓
$99.90

六和菜
八珍冬瓜粒湯
時菜炒鮮鮑
蔥焗肉蟹
百花蒸釀豆腐
啫啫雞煲
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
冰花馬蹄露
合時生菓
$47.90

特價：蟹 $4.95/一磅　鶴鶉 $2.50/一隻
七天營業：上午七時半至晚上十時

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多	來回	299元起	●羅省	來回	252 元起
●滿地可	來回	359 元起	●紐約	來回	451 元起
●温尼辟	來回	288 元起	●賭城	來回	199 元起
●卡加利	來回	164 元起	●曼谷	來回	998 元起
●三藩市	來回	223 元起	●巴黎	來回	599元起
●夏威夷	來回	399 元起	●倫敦	來回	499 元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價	1329元起
★韓航特選：韓台港九天遊每月出發	1538元起
★日航精選：日台港九天遊華人領隊	1749元起
★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由	999元起
★美加東岸十一日航空團	1088元起

另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

新新珠寶金行
溫哥華緬街547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
新新千足金制作最認眞
送禮最體面自用有信心
珠寶翠鑽·鑑定估價
各國金幣·歡迎選購

永利貿易有限公司
VL Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
FAX：(604) 662·2304
新急到凍 水晶魷魚
餐館家庭均宜
盒裝16磅　歡迎選購
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫優質發芽 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

東成傢俬 ☎ 873-5017
L*B
2836 Commercial Dr.

音響組合櫃 $199
床褥50%OFF
七件頭松木傢俬 $699
四件頭套裝梳化 $899

餐枱連六張椅 $269

兩件頭梳化
有多種
顏色選擇
$499·

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.
☎ 251-1383
認眞醒
新華價錢無得頂！
本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入爲各好友服務！
☎：251-1383
貨靚價平　式式俱備　送貨快捷
FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產·日本冬菇·海味魚翅·各種名茶
珠江橋牌厨用咸三蒸酒·公仔牌即食麵·飲品·急凍點心·冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

快捷機器公司
BUDGET POWER EQUIPMENT & TOOL SALES
639 E. 15th AVE., VANCOUVER, B.C.　TEL: 875-0747
(近Fraser & Kingsway)
〈經理：梁錦沛 Fred Leong〉

18吋名廠TORO公司剪草機
原價 $539.95
現特價 $498.95
平過其他大公司！

專售：
TORO ● HOOVER ● MAKITA ● TECUMSEH ● BRIGGS & STRATTON ● GARDENING TOOLS
剪草機、電動用具、電鑽、吸塵機、汽油機、發電機、電鋸、抽水機、草園菜園工具·
修理各種電油機、電動機及用具等·